

## Gateway IP SdC

2621 97  
2621 98  
2621 99

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Industriegebiet Merzbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
www.gira.de  
info@gira.de

# GIRA

## Descrizione dell'apparecchio

### Gateway IP SdC

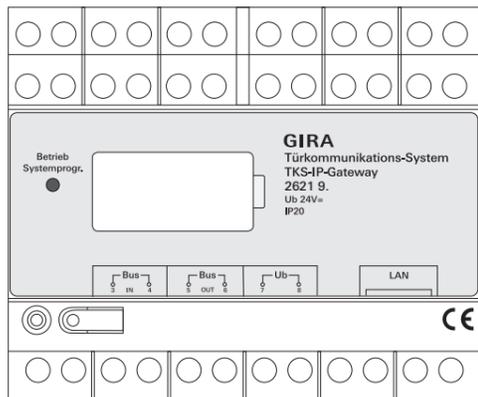
Il gateway IP SdC converte i segnali del sistema di intercomunicazione Gira a livello di protocollo di rete (IP), consentendo l'integrazione di apparecchi idonei all'uso in rete come computer, telefoni IP video e videocamere IP.

### TKS Communicator

Con il software TKS Communicator è possibile utilizzare normali computer e pannelli di comando basati su PC, ad esempio il Gira Control 9 Client o il Gira Control 19 Client, come citofoni interni mediante la connessione di rete. Il TKS Communicator offre tutte le funzioni di un citofono interno Video, ad esempio accettazione di chiamate, accensione e spegnimento della luce (insieme ad un attuatore On/Off) o l'apertura della porta.

### Modelli di licenza

Per il gateway IP SdC vengono offerti diversi modelli di licenza. Il numero di licenze indica il numero di utenze (ad esempio TKS Communicator, telefono IP, plug-in HomeServer) che possono essere dichiarate contemporaneamente al gateway IP SdC. Occorre tenere presente che il TKS Communicator può essere installato su un numero qualsiasi di PC utente.



### Morsetti

#### BUS IN

Collegamento del segnale video del citofono esterno con funzione video o di altri gateway videocamera sul bus bifilare Gira.

Poiché il segnale video nel gateway IP SdC viene inviato solo in un verso da BUS IN a BUS OUT, tutti i citofoni esterni con funzione video o i gateway videocamera devono essere collegati a BUS IN.

#### BUS OUT

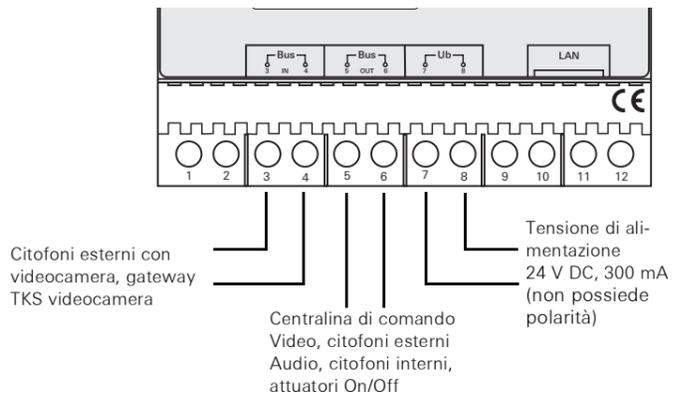
Collegamento del gateway IP SdC alla centralina di comando Video ed a tutti gli altri apparecchi di intercomunicazione, ad esempio citofoni esterni con funzione audio, citofoni interni, VideoTerminal o attuatori On/Off mediante il bus bifilare Gira.

#### Ub

Collegamento della tensione di alimentazione 24 V DC (non possiede polarità).

#### LAN

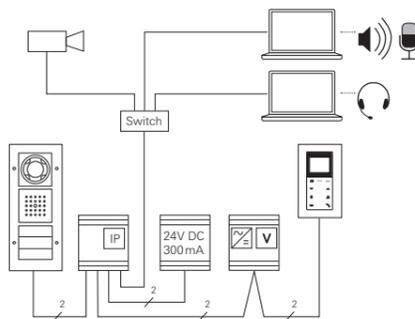
Collegare questo collegamento al router o allo switch mediante un cavo di rete per ottenere l'accesso alla rete.



## Montaggio



Per un'installazione protetta dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua, il gateway IP SdC viene fissato su una guida a T nella cassetta di distribuzione. Il collegamento del bus bifilare Gira e della tensione di alimentazione avviene mediante morsetti a vite. La connessione alla rete avviene mediante il connettore di rete RJ45 10/100 Mbit/s.



## Messa in servizio



Dopo aver installato tutti gli apparecchi (citofoni interni ed esterni, centralina di comando, gateway IP SdC, videocamera IP, ecc.), il sistema di intercomunicazione può essere messo in servizio.

Per la messa in servizio del sistema di intercomunicazione procedere nell'ordine seguente:

1. Attribuire reciprocamente i componenti analogici (citofoni esterni ed interni, gateway TKS videocamera, ecc.) e metterli in servizio.
2. Individuare il gateway IP SDC in rete.
3. Configurare il gateway IP SdC mediante l'Assistente.
4. Installare il TKS Communicator sul PC utente.

### Individuare il gateway IP SDC in rete

La messa in servizio del gateway IP SdC viene eseguita tramite Web Interface. A tal fine sul PC di messa in servizio deve essere installato un web browser attuale (ad esempio Mozilla Firefox, Microsoft Internet Explorer, Apple Safari, Google Chrome).

Per la messa in servizio, il PC di messa in servizio viene connesso alla rete in cui si trova anche il gateway IP SdC. Il gateway IP SdC tenta di acquisire un indirizzo IP attraverso un server DHCP presente in rete.

A seconda del tipo di rete vengono offerte diverse possibilità per richiamare la pagina iniziale del gateway IP SdC tramite web browser:

#### A. Nella rete è attivo un server DHCP

Se nella rete è attivato DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), per i componenti in rete vengono attribuiti indirizzi IP dinamici, cioè tutti a gli apparecchi viene attribuito automaticamente un indirizzo IP.

In questo caso, nella riga dell'indirizzo del web browser si può immettere **http://TKS-IP-Gateway.local**

per accedere alla pagina iniziale dell'Assistente.

#### B. Nella rete non sono attivati server DHCP

Se il gateway IP SdC non riconosce server DHCP in rete, viene utilizzato il seguente indirizzo IP: **192.168.0.12**.

In questo caso vengono offerte 2 possibilità per accedere alla pagina iniziale dell'Assistente:

- Configurare il PC di messa in servizio in modo da poter accedere al campo di indirizzi 192.168.0.XXX. Nel campo dell'indirizzo del web browser immettere poi l'indirizzo IP **192.168.0.12** del gateway IP SdC per accedere alla pagina iniziale dell'Assistente.
- Utilizzare il **TKS IP Gateway Finder** in dotazione.

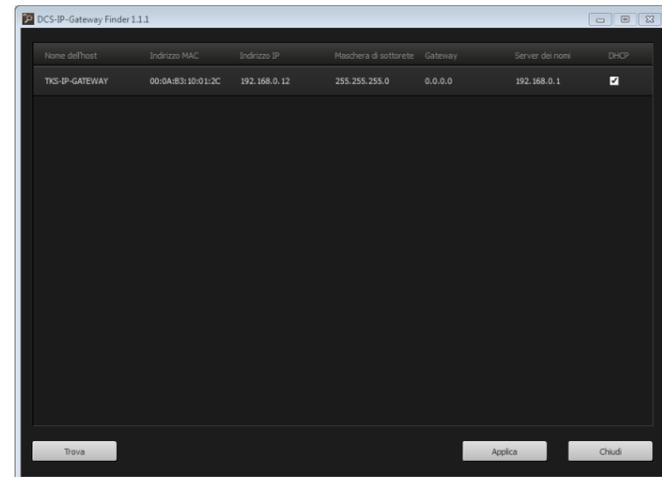
## TKS IP Gateway Finder

Il **Finder gateway IP SdC** sul CD in dotazione cerca il gateway IP SdC in rete. Il Finder gateway IP SdC è necessario, ad esempio, se come sistema operativo del PC di messa in servizio si utilizza Windows XP o se in rete non si utilizza DHCP o se in una rete sono presenti diversi gateway IP SdC.

### Installare il Finder gateway IP SdC

Il Finder gateway IP SdC può essere installato sul PC di messa in servizio anche in modo permanente. A tal fine eseguire il file di installazione **TKS-IP-Gateway-Finder\_Setup.exe** (Windows) o **TKS-IP-Gateway-Finder\_Setup.dmg** (Mac OS) presente sul CD in dotazione e seguire le istruzioni del software di installazione.

Il TKS IP Gateway Finder elenca tutti i gateway IP SdC insieme ai relativi parametri di rete:

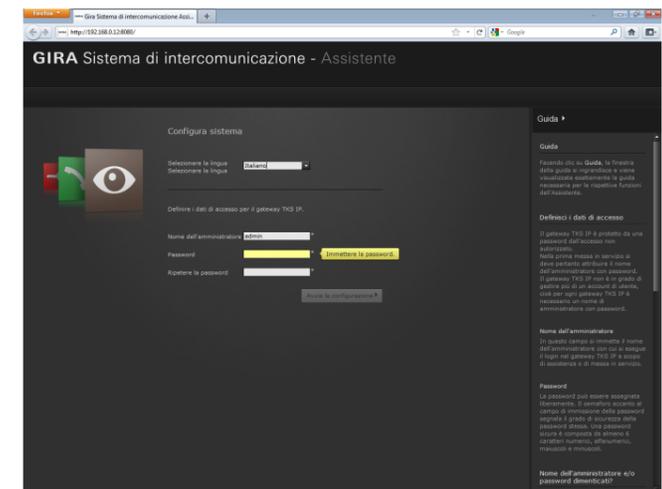


Tutte le impostazioni di rete dei gateway IP SdC elencati possono essere modificati nel TKS IP Gateway Finder o adattati alla rete disponibile.

Immettendo l'indirizzo IP del gateway IP SdC desiderato nella riga dell'indirizzo del web browser del PC di messa in servizio, compare la maschera di login dell'Assistente Gira.

### Assistente Gira

Immettendo nel web browser l'indirizzo corretto del gateway IP SdC, dopo circa 30 secondi compare la maschera di login dell'Assistente Gira.



#### Definisci i dati di accesso

Il gateway IP SdC è protetto da una password dall'accesso non autorizzato. Nella prima messa in servizio si deve pertanto attribuire il nome dell'amministratore con password.

#### Nome dell'amministratore e/o password dimenticati?

Se non si ricorda più il nome dell'amministratore o la password, il gateway IP SdC può essere riportato nello stato alla consegna premendo il tasto Reset.

#### Guida in linea

La guida in linea dell'Assistente si trova sul bordo destro della pagina. Se non è visibile, la colonna della guida viene visualizzata facendo clic su "Guida". La guida in linea è sensibile del contesto, cioè si adatta sempre al contenuto della pagina visualizzata.

## Tipo ed entità degli assistenti

L'Assistente Gira è diviso in diversi assistenti singoli. Il numero ed il tipo dei singoli assistenti viene stabilito durante la definizione dell'entità dell'impianto.

Ciò significa che occorre eseguire solo gli assistenti necessari per il sistema di intercomunicazione specifico con i componenti corrispondenti impiegati.

#### Ordine di esecuzione

L'ordine di esecuzione dei singoli assistenti è a piacere. Si consiglia tuttavia di eseguire gli assistenti dall'alto verso il basso.

Gli assistenti già visitati ed eseguiti vengono visualizzati dal punto pieno alla fine della riga e per gli assistenti già visitati compare il pulsante di modifica.

Per modificare o aggiungere impostazioni, gli assistenti possono essere richiamati in qualsiasi momento mediante il pulsante di modifica.

#### Installa il TKS Communicator

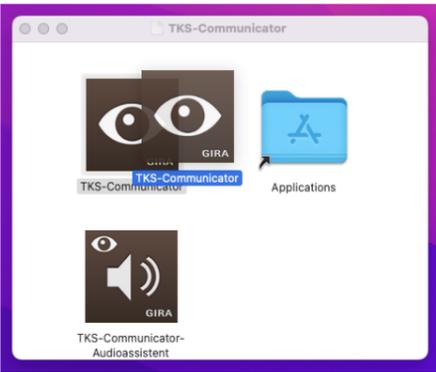
Il TKS Communicator è il citofono interno sul PC utente.

Per poterlo installare è necessario scaricare il file di installazione dal gateway IP SdC:

- Richiamare l'Assistente del gateway IP SdC con il web browser.
- Nell'area di amministrazione dell'Assistente, fare clic su "Installa il TKS Communicator sul client PC" e selezionare il sistema operativo desiderato.
- Il file **TKS-Communicator\_Setup.exe** (Windows) o **TKS-Communicator\_Setup.dmg** (Mac OS) viene scaricato dal gateway IP SdC e può essere poi salvato, ad esempio, su un USB Stick.
- Copiare questo file di installazione sul PC utente ed eseguirlo localmente su di esso.
- Per procedere nell'installazione, seguire le istruzioni del software di installazione.

#### Installazione in ambiente Mac OS

Dopo aver eseguito il file di installazione è necessario trascinare i due file app nella cartella Applications.



#### Messaggio del firewall

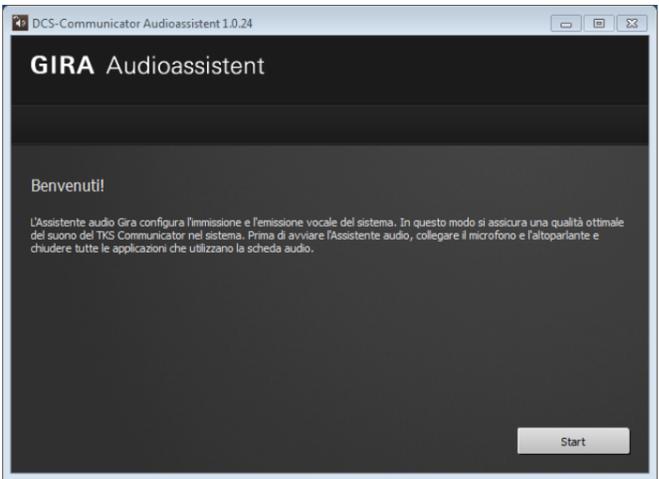
A seconda delle impostazioni del firewall, il primo avviamento del TKS Communicator può attivare un avviso di sicurezza.

A seconda del sistema operativo, confermare il messaggio di avviso con "Non bloccare più", "Consenti l'accesso" (Windows) o con "Apri" (Mac OS).

#### Assistente audio

Al primo avviamento del TKS Communicator compare l'avviso che l'Assistente audio deve essere eseguito sul PC utente. Confermare l'avviso con "OK" per avviare l'Assistente audio.

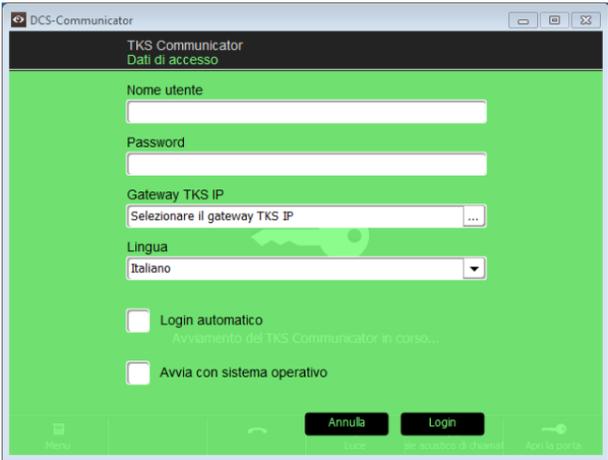
Con l'Assistente audio si ottimizzano e si adattano automaticamente le proprietà acustiche del microfono e dell'altoparlante del PC utente. Avviare l'Assistente audio e seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo.



<b>i</b>	<b>Cambiamento di componenti audio</b>
Dopo aver sostituito i componenti audio del PC utente (ad esempio con un nuovo headset), è necessario rieseguire l'Assistente audio.	

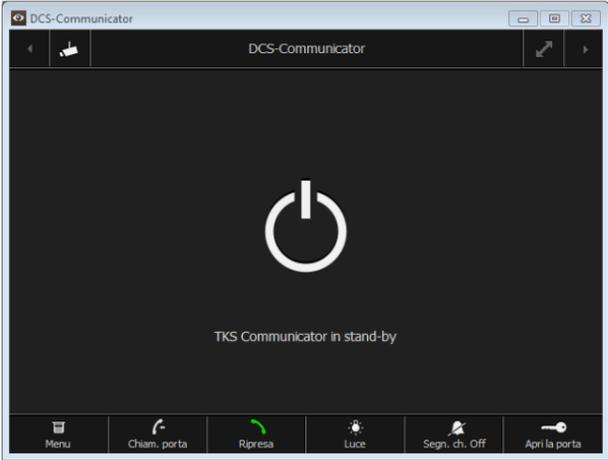
#### TKS Communicator

All'avvio del TKS Communicator è necessario immettere il nome utente e la password:



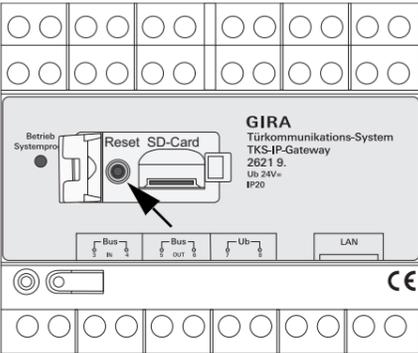
Dopo aver eseguito correttamente il login, compare l'interfaccia del TKS Communicator.

:



#### Riportare il gateway IP SdC nello stato alla consegna

Se non si ricorda più il nome dell'amministratore o la password, il gateway IP SdC può essere riportato nello stato alla consegna premendo il tasto Reset. Il tasto Reset si trova dietro la copertura sul lato frontale del gateway IP SdC.



<b>!</b>	<b>Attenzione</b>
Nel reset, il gateway IP SdC Gateway perde tutte le impostazioni (anche le impostazioni di rete) e viene riportato nello stato alla consegna. Poi il gateway IP SdC deve essere riconfigurato o si può ricaricare in esso un'impostazione precedentemente salvata.	

Per riportare il gateway IP SdC nello stato alla consegna:

- Premere per 6 secondi il tasto Reset del gateway IP SdC.
  - Dopo 3 secondi il LED si accende in giallo.
  - Dopo 6 secondi il LED lampeggia in giallo.
- Rilasciare il tasto Reset.
  - Il LED si accende in giallo, l'apparecchio viene riportato nello stato alla consegna e quindi si riavvia.
  - Il LED è acceso in verde, il riavviamento è concluso e l'apparecchio è pronto.

#### Dati tecnici

Tensione di alimentazione:24 V DC (non possiede polarità), 300 mA
Collegamenti:
2 morsetti a vite per la tensione di alimentazione
2 morsetti a vite bus BUS IN
2 morsetti a vite bus BUS OUT
1 connessione alla rete RJ45 10/100 Mbit/s

Campo di temperatura: -5 °C ... +50 °C

Scheda di memoria: Micro SDHC Card fino a max. 32 GB

Segnali acustici di chiamata: 10 file wav, ognuno fino a max. 5,5 MB

Dimensioni: 6 SLF

Potenza assorbita: 1,6 W (stand-by)
5,0 W (servizio di conversazione)

#### Requisiti minimi del PC di messa in servizio

Per la messa in funzione è richiesto un browser web aggiornato.

#### Requisiti minimi per il TKS Communicator (PC utente)

Sistema operativo: Windows, Mac OS

Connessione di rete: Ethernet 10/100 Mbit/s

Memoria di lavoro (RAM): 2 GB

Memoria libera sull'hard disk:100 MB

Processore: Intel Pentium DualCore, 2,2 GHz o superiore o processore compatibile al 100%

Componenti audio: Scheda audio, altoparlante e microfono

#### Indicatore a LED

Il LED del gateway IP SdC segnala i seguenti stati:

LED	
Acceso in verde	Modo operativo normale senza disturbi
Lampeggia in verde	Modalità di programmazione del sistema attiva
Acceso in giallo	Riavviamento dell'apparecchio / fase di inizializzazione
Lampeggia in giallo	Durante la procedura di reset oppure durante un aggiornamento del firmware
Acceso in rosso	Alimentazione ausiliaria non collegata
Lampeggia in rosso	Collegamento al bus bifilare Gira assente/scorretto

<b>!</b>	<b>Attenzione</b>
A causa della trasmissione video analogica, possono verificarsi disturbi dell'immagine in caso di interferenze elettromagnetiche via cavo sulla linea del bus del sistema di citofonia.	

#### Allegato

Transp ort layer	Proto- col	Port	from	to	Intended use	Bidi- rectional
UDP	pro- pri- etary	31337	DCS- Communicator	Broadcast	Detection DCS-IP-Gate- ways in the local net- work	-
UDP	pro- pri- etary	31337	DCS- Communicator	DCS-IP- Gateway	Detection DCS-IP-Gate- way in the VPN-network	yes
UDP	pro- pri- etary	31337	DCS-IP-Gate- way Finder	Broadcast	Detection DCS-IP-Gate- ways in the network	-
UDP	pro- pri- etary	31337	DCS-IP- Gateway	DCS- Communicator	Detection DCS-IP-Gate- ways in the local net- work	-
UDP	pro- pri- etary	31337	DCS-IP- Gateway	DCS-IP-Gate- way Finder	Detection DCS-IP-Gate- ways in the local net- work	-
UDP	SIP	5060	DCS- Communicator	DCS-IP- Gateway	Protocol for SIP-tele- phony	yes
UDP	SIP	5060	external SIP-Telefon	DCS-IP- Gateway	Protocol for SIP-tele- phony	-
UDP	SIP	depending on sip-phone default: 50600	DCS-IP- Gateway	external SIP- Telefon	Protocol for SIP-tele- phony	no
UDP	RTP	7078	DCS- Communicator	DCS-IP- Gateway	audio data	yes
UDP	RTP	7078	external SIP-Telefon	DCS-IP- Gateway	audio data	no
		depending on sip-phone default: 7078	DCS-IP- Gateway	external SIP-Telefon		no
UDP	RTP	9078	DCS- Communicator	DCS-IP- Gateway	video data	yes
UDP	RTP	9078	external SIP-Telefon	DCS-IP- Gateway	video data	no
		depending on sip-phone default: 9078	DCS-IP- Gateway	external SIP-Telefon		no
UDP	RTP	9058	DCS- Communicator	Mobotix x24- Camera	video data	no
UDP	RTP	9000-9999	DCS-IP- Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Cams	yes
TCP	RTSP	freely configurable default: 554	DCS-IP- Gateway	external RTSP-Camera	RTSP-Stream IP-Cams	yes
TCP	pro- pri- etary	freely configurable default: 50050	DCS-IP- Gateway	GIRA Home- Server	encrypted data commu- nication	yes
TCP	http	80	external PC	DCS-IP- Gateway	Access for the webinter- face. Portforwarding to Port 8080	yes
TCP	http	8080	external PC	DCS-IP- Gateway	Access for the webinter- face.	yes

#### Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.